

використання мовної гри. Однак часто це новаторство виявляється у відхиленні від графічних та граматичних мовних норм.

СПИСОК ВИКОРИСТАНИХ ДЖЕРЕЛ ТА ЛІТЕРАТУРИ:

1. Артамонова І. М. Блог як публічна автокомунікація. Держава та регіони. Серія «Соціальні комунікації». 2010. № 2. С. 9–14.
2. Досенко А., Погребняк І. Інтернет-журналістика: комунікативні маркери. Київ, 2020, 202 с.
3. Herring S. C. A Faceted Classification Scheme for Computer-Mediated Discourse [Електронний ресурс]. 2007. URL: <http://www.languageatinternet.de/articles/2007/761>
4. Jeanie's blog. Режим доступу: <http://jeanie.c.bravejournal.com>
5. Nardi Bonnie A. Blogging as Social Activity, or, Would You Let 900 Million People Read Your Diary? [Електронний ресурс]. URL: <http://tc.eserver.org/25484.html>.

О.М. Мельничук,
О.О. Хорошун

Житомирський державний університет імені Івана Франка

ЛЕКСИЧНА ВЕРБАЛІЗАЦІЯ КОНЦЕПТУ *REVOLUTION OF DIGNITY*/ РЕВОЛЮЦІЯ ГІДНОСТІ В АНГЛОМОВНОМУ КОМУНІКАТИВНОМУ ПРОСТОРИ

Революція Гідності, що відбулася у лютому 2014 року (Київ, Україна) стала об'єктом активного обговорення у світових ЗМІ. Англomовні джерела презентують концепт 'REVOLUTION OF DIGNITY', висвітлюючи російську збройну агресію проти України. Його лексична вербалізація відбувається за допомогою номінативних одиниць, що мають негативну конотацію.

Аналіз англomовних текстів присвячених зазначеному питанню, оприлюднених на офіційних інтернет-ресурсах BBC News, NATO PA, Congress.gov, NBC News тощо, дозволив нам дійти висновку, що в основі концепту REVOLUTION OF DIGNITY / РЕВОЛЮЦІЯ ГІДНОСТІ є *боротьба та війна*.

На лексичному рівні концепт REVOLUTION OF DIGNITY / РЕВОЛЮЦІЯ ГІДНОСТІ об'єктивується за допомогою таких повнозначних частин мови:

1. Іменники:

А. з семою "революція, протести, битва, конфлікт" *revolution, protests, anti-terrorism operation, counter-revolution, battle, movement, rallies, demonstrations, fight, chaos*.

1) *The student protests organised to force President Viktor Yanukovich and Prime Minister Mykola Azarov to sign an association agreement with the EU developed into a revolution that overthrew the government and sparked a counter-revolution in Ukraine's eastern Donbas region [1].*

2) *Whereas, on November 21, 2013, peaceful protests began on Independence Square (Maidan) in Kyiv against the decision by the government of then-President Viktor Yanukovich to suspend signing the Ukraine-European Union (EU) Association Agreement and instead pursue closer ties with the Russian Federation* [2].

В. з семою "честь, гідність, свобода" *honour, dignity, freedom.*

3) *The most important outcome of the Revolution of Dignity in Ukraine is that Ukrainians are not afraid of the oppressing regime any more ...* [3].

4) *... a parliamentary resoluti on recognizing Euromaidan as a "key moment" in Ukraine's nation-building process. The resolution further defined the revolution as an expression of Ukraine's "national idea of freedom"* [4].

2. Прикметники:

А. з семою "про європейський" *pro-European, Euro-Maidan.*

5) *The fierce pro-European revolution – dubbed "Euro-Maidan" ... have divided the Euro-Atlantic security landscape into pre- and post-2014 eras* [5].

6) *... police assaulted and burned down the Trade Union Building in Kyiv, which had been used as a headquarters for the Euromaidan movement* [2].

В. з семою "протиурядовий опір" *anti-government, resistance.*

7) *In phase two of the protests, the previously pro-European rallies changed into anti-government demonstrations, with Kyiv's Maidan becoming the main, or even the only, site of protest* [3].

8) *Nasadyuk, 33, initially showed his solidarity with the anti-government rallies in the capital by helping to launch demonstrations in the eastern city of Donetsk in November 2013* [6].

Таким чином, розглянувши особливості лексичних засобів вербалізації концепту *REVOLUTION OF DIGNITY/ РЕВОЛЮЦІЯ ГІДНОСТІ* в АКП, можемо стверджувати, що основними ознаками досліджуваного концепту є громадянська боротьба за гідність людини та відмова від несправедливості та пострадянської політики корупції і непотизму як спосіб життя.

СПИСОК ВИКОРИСТАНИХ ДЖЕРЕЛ ТА ЛІТЕРАТУРИ:

1. Kurkov, A. (2014, November 21) *Ukraine's revolution: Making sense of a year of chaos*. Retrieved from BBC News: <https://www.bbc.com/news/world-europe-30131108>

2. Congress.gov (2019-2020) *S.Res.74 - A resolution marking the fifth anniversary of Ukraine's Revolution of Dignity by honoring the bravery, determination, and sacrifice of the people of Ukraine during and since the Revolution, and condemning continued Russian aggression against Ukraine*. Retrieved from Congress.gov:<https://www.congress.gov/bill/116th-congress/senate-resolution/74/text>

3. Dr. Andrew Zhalko-Tytarenko (2013, December 27) *UKRAINE'S REVOLUTION OF DIGNITY*. Retrieved from Diplomatic Courier:<https://www.diplomaticcourier.com/posts/ukraine-s-revolution-of-dignity>

4. Kominko, S. (2021, April 20) *Ukraine's nation-building journey and the legacy of the Euromaidan Revolution*. Retrieved from Atlantic

Council:<https://www.atlanticcouncil.org/blogs/ukrainealert/ukraines-nation-building-journey-and-the-legacy-of-the-euromaidan-revolution/>

5. Cordy, J. (2019, October 13) *UKRAINE: FIVE YEARS AFTER THE REVOLUTION OF DIGNITY*. Retrieved from NATO PA:<https://www.nato-pa.int/document/2019-cdsdg-report-ukraine-five-years-after-revolution-dignity-cordy-133-cdsdg-19-e-rev-1>

6. Talmazan, Y. (2019, February 20) *Maidan massacre anniversary: Ukraine remembers bloody day of protests*. Retrieved from NBC News:<https://www.nbcnews.com/news/world/maidan-massacre-anniversary-ukraine-remembers-bloody-day-protests-n973156>

**Л. О. Мишаковська,
І.Л. Білюк**

Житомирський державний університет імені Івана Франка

ПОЛІТИЧНИЙ ДИСКУРС ТА ЛІНГВІСТИЧНЕ ВИРАЖЕННЯ МЕТАФОРИ В АНГЛІЙСЬКИХ ТА УКРАЇНСЬКИХ ЗАГОЛОВКАХ

Комплексний аналіз політичного дискурсу засвідчує, що це поняття охоплює всі публічні виступи політиків, висловлювання політичних оглядачів, а також коментаторів у різних публікаціях таких як ЗМІ, матеріалах спеціалізованих видань, що стосуються різних аспектів політики. Враховуючи, перш за все, що головною функцією політичного дискурсу є функція впливу на мовлення та лінгвістів, які цікавляться тим, як мова та мовні засоби використовуються для нав'язування політичних ідей.

Зазвичай українські метафоричні заголовки часто мають майже вдвічі більшу довжину та вони найчастіше мають описовий характер за своєю природою, ніж заголовки англomовних ЗМІ. У той час як кількість лексико-граматичних екземплярів метафор у заголовках збігається з концептуальними метафорами, стійкі структурні кластери мають тенденцію включати в себе кілька метафор. Тому, зрештою, структурних прикладів метафори менше в тій самій кількості заголовків.

Проаналізувавши велику кількість заголовків було виявлено, що структурні репрезентації метафор з'являються у такому співвідношенні: прості (наприклад, *Kerry: Begin the Healing*), фразові (*E-Vote Machines Can't Take Heat/ Електронне обладнання для голосування не зможе прийняти такий удар*) і тривалі («*Out of the Mainstream: Do You Catch Their Drift?/ Поза Мейнстрімом: Зловив їх дрефт?*») [2; 1]. Структурні міркування з точки зору концепцій також можуть бути проблематичними. Наприклад, вираз *Race / Comes Down / Battle Between Urban, Rural Voters* (проста + фразова + проста метафора), можна розглядати як репрезентацію трьох концептуальних метафор – конкуренції, низхідного руху та бою [3]. Однак якщо використовувати кілька класифікацій метафор, зміст концептуальних метафор можна зрозуміти більш чітко.